DANSK

Tak for dit køb af dampstrygejernet TDA10 / TDA20 fra Bosch.
Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen til udstyret, og opbevar den til fremtidig reference.
Du kan hente vejledningen under Bosch' lokale hjemmeside.

Generelle ikkerhedsforskrifter

- Efterlad ikke strygejernet uden opsyn, når det er tændt.
- Fjern stikket fra kontakten, før du fylder apparatetmed vand, eller før du hælder vand ud efter brug.
- Apparatet skal anvendes og placeres på enstabil flade.
- Når det placeres på pladen, skal du være sikker på, at fladen, hvorpå den er placeret, er stabil.
- Anvend ikke strygejernet, hvis det er blevettabt, viser tegn på skade eller er utæt. Det skalundersøges af et autoriseret serviceværksted,før det kan anvendes igen.
- For at undgå farlige situationer skal enhver form for reparation, som apparatet måtte have brug for som f.eks. udskiftning af en beskadiget ledning, udføres af kvalificeret personale fra en autoriseret, teknisk serviceafdeling.
- Apparatet kan bruges af børn, der er 8 år gamle eller ældre og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller gives instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Hold strygejernet og ledningen uden for rækkevidde af børn, der er under 8 år gamle, når det er tilsluttet eller køler ned.
- ⚠ FORSIGTIG! Varm overflade. Overfladen bliver varm under brug.

Vigtige oplysninger
- Berør ikke apparatet med våde hænder, når det er tændt.
- **Apparatet er udstyret med et EU-Schukostik (sikkerhedsstik). For at sikre korrektjordforbindelse i stikkontakter i Danmark skalapparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere)kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).**
- Kontroller, at spændingsangivelsen svarer tilden, der er angivet på strygejernet, før dettilsluttes lysnettet.
- Apparatet skal tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse. Hvis der anvendes en forlængerledning, skal den have et 16 A bipolært stik med jordforbindelse.
- For at undgå at der under ugunstige strømforhold kan opstå fænomener som transiente spændingsfald eller styrkeudsving anbefales det, at strygejernet tilsluttes et strømforsyningssystem med en maksimal impedans på 0.26Ω. Om nødvendigt kan brugeren spørge det offentlige forsyningsselskab om systemimpedansen ved gældende pulspunkt.
- Placer aldrig apparatet under vandhanen for at fylde det med vand.
- Tag stikket ud af stikkontakten, hvis der er mistanke om fejl og altid efter hver anvendelse.
- El-stikket må ikke fjernes fra stikkontakten ved at hive i ledningen.
- Nedsænk aldrig strygejernet eller dampstykket i vand eller anden væske.
- Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn,sol, frost osv).

Før strygejernet bruges første gang

Fjern eventuelle mærkater eller beskyttelsesdæksler fra bundpladen
Når det tændes første gang, kan det nye strygejern lugte og udsende en smule røg, hvilket er normalt, og det vil ikke ske efterfølgende.

Sådan fyldes vandbeholderen Fig. 1

Dette apparat er designet til brug med almindeligt vand.
- Brug af andre former for væske som f.eks. parfume vil (med mindre de er anbefalet af Bosch) medføre skade på apparatet.
- Brug ikke kondensvand fra tørretumbler, airconditionsystemer eller lignende.

Skader, der forårsages af brugen af fernævnte produkter, dækkes ikke af garantien.
⚠ **Dampregulatoren skal stilles i positionen "0", og strygejernets stik tages ud af kontakten!**
1. Placer strygejernet i en vinkel på 45° eller derover med spidsen pegende opad.
2. Åbn låget til vandindfyldet.
3. Fyld vandbeholderen. **Den må aldrig fyldes over niveaumærket for maksimal påfyldning.**
4. Luk låget til vandindfyldet.

Tip: Dan optimale dampfunktion kan forlænges ved at blande ledningsvandet med destilleret vand i forholdet 1:1. Hvis vandet i dit distrikt er meget hårdt, kan du blande vandet med destilleret vand 1:2.
Du kan spørge din lokale vandforsyning om vandets hardhed.

Temperaturindstilling

Kontroller den anbefalede temperatur for tøjet på mærkningen.
1. Indstil temperaturvælgeren til den korrekte position, så den flugter med temperaturindekset på strygejernet.

●	Syntetisk
●●	Silke – Uld
●●●	Bomuld
max	Linned

2. Når der tændes for strømmen, lyser kontrollampen lysen. Kontrollampen lyser indtil den ønskede temperatur er nået. Herefter slukker og tænder den, når temperaturen i strygejernet skiger og falder. Når strygejernet er varmt, kan der stryges, ogsæ selv om strygejernet opvarmer.

Tip:
- Sortér dit tøj efter vaskeanvisningerne, og start altid med det tøj, der skal stryges med den laveste temperatur.
- Hvis du er i tvivl om, hvilket materiale tøjet er lavet af, skal du starte med at stryge ved den laveste temperatur og derefter om nødvendigt øge den. Hvis tøjet er fremstillet af blandede materialer, skal du vælge temperaturen ud fra det mest følsomme materiale.
- Silke, uld og kunststoffer stryges på bagsiden for at undgå blanke pletter. Brug ikke spray-funktionen for at undgå pletter.

Strygning med damp Fig. 2

Der kan kun anvendes damp, hvis temperaturvælgeren er sat ved dampsymbolet (mellem "●●" og "max". Afhængigt af temperaturen regulerer
Tip: Lav de sidste strøg uden damp for at tørre stoffet. Det giver et bedre resultat.

Extra steam
Få ekstra damp ved at trykke på dampregulatoren i maksimalt 2 sekunder. For at opnå dette stilles temperaturregulatoren i "max" stilling.

Energisparende "eco"-indstilling *
Hvis "eco"-dampindstillingen vælges på dampregulatoren, reduceres apparatets energiforbrug, ved at el- og vandforbrug reduceres automatisk.
Der kan opnås et godt strygeresultat på de fleste stoffer.

Dampstråler Fig. 3

Denne funktion kan bruges til meget krallet stof eller til at lave skarpe foldes.
1. Indstil temperaturvælgeren på "max".
2. Tryk flere gange på tasten, med pauser på mindst 5 sekunder.

Lodret damp Fig. 4

⚠ **Stryg ikke tøj, mens du har det på! Ret aldrig dampen mod personer eller dyr!**
1. Indstil mindst temperaturdrejeskiven til positionen "●●●".
2. Hæng strygetøjet på en bøjle.
3. Før strygejernet lodret i en afstand på 10 cm og tryk flere gange på tasten, i pauser på mindst 5 sekunder.

Strygning uden damp Fig. 5

Stil dampregulatoren på "0".

Anti-drypsystem * Fig. 6

Hvis temperaturen er indstillet for lavt, afbrydes dampen automatisk for at undgå drypping.
Der høres evt. et klik.

Spray Fig. 6

Denne funktion kan bruges til meget krallet tøj.
Sprayfunktionen må ikke anvendes til silke.

"secure" Automatisk slukkefunktion * Fig. 7

Den automatiske slukkefunktion "secure" slukker for strygejernet, når det eller er i brug. Dette øger sikkerheden og sparer energi.
1. Sæt strygejernet i stikkontakten.
2. Indledende opvarmning: Denne funktion er inaktiv i de første ti minutter, så apparatet har tid til at nå den indstillede temperatur.
3. Sikkerhedskredslabet sluker apparatet automatisk, og indikatorlampen begynder at blinke i følgende situationer:

⚠ Hvis strygejernet ikke flyttes i 30 sekunder, mens det står på strygesålen eller på siden.
⚠ Hvis strygejernet ikke flyttes i 8 minutter, mens det står lodret.
4. Strygejernet tændes igen ved at flytte det forsigtigt.

Når strygningen er færdig Fig. 9

1. Stil dampregulatoren på "0".
2. Tag strygejernets stik ud af stikkontakten.
3. Hold strygejernet med spidsen nedad, og ryst det forsigtigt, indtil vandbeholderen er tom.
4. Sæt strygejernet i en lodret stilling, og lad det køle af.
5. Sno strømledningen løst omkring strygejernets hæl, før du gemmer det væk. Afhængigt af modellen kan ledningen sættes ind i holderen i bunden af den bageste afskærmning.

Tip: Opbevar strygejernet i en lodret stilling.

"SensorSecure" * Fig. 8

"SensorSecure" funktionen sørger for, at strygejernet kun opvarmes under strygning. Dette giver både foraget sikkerhed og energibesparelse.
1. Sæt strygejernet i stikkontakten.
2. "SensorSecure" indikatorlampen blinker, mens strygejernet står stille, og lyser konstant under strygning.
3. Når strygejernet har stået stille i mere end 12 sekunder, stopper opvarmningen automatisk.
4. Når strygningen fortsættes, opvarmes strygejernet igen.

Indledende opvarmning: Det er ikke nødvendigt at holde i håndtaget, indtil strygejernet er opvarmet, for at indstille temperaturen. Under opvarmning, blinker "SensorSecure" lyset hyppigt. Når den ønskede temperatur er opnået, blinker lyset ved en langsommere frekvens.

Tips til at hjælpe dig med at spare energi

Damp forbruger meget energi. Følg nedenstående råd for at minimere energiforbruget:
- Indstil dampen i henhold til den valgte strygetemperatur, hvor du skal følge instruktionerne i vejledningen.
- Brug kun damp, hvis det er nødvendigt. Brug i stedet sprøjteflaskenen, når det er muligt.
- Forsøg at stryge tekstilerne, mens de stadig er fugtige, hvor du skal formindske dampindstillingen. Damp genereres fra tekstilerne frem for fra strygejernet. Hvis du bruger tørring af tekstilerne før strygning, skal du indstille tørretumbleren til programmet "stryg".
- Lad strygejernet stå oprejst under pauser. Vandet placering med damp aktiveret genererer spildt damp.

Rengøring Fig. 10

⚠ ***Forsigtig! Risiko for forbrændinger!***
Fjern altid apparatet fra stikkontakten, før du udfører rengøring eller vedligeholde.
1. Hvis strygejernet er let snavset, skal du tage stikket ud og lade bundpladen køle af. Anvend kun en fugtig klud til aftørring af kabinettet og bundpladen.
2. Hvis kunststof smelter fast på bundpladen på grund af for høj temperatur, skal du straks slå dampen fra og gnubbe det smeltede materiale af med en tyk foldet fugtig bomuldsklud.
3. Bevar bundpladens glatte overflade ved at forhindre, at den kommer i kontakt med metalgenstande. Brug aldrig skuresvampe eller kemikalier til at rengøre bundpladen.

Flerdelt afkalningssystem Fig. 11

A. "self-clean"
Hver gang du trykker på dampregulatoren rengør "self-clean"-systemet (selvrensning) mekanismen for kalkaflejringer.
B. "Calc'nClean"
Funktionen "Calc'nClean" hjælper med at fjerne kalkpartikler fra dampkammeret.
Brug denne funktion cirka hver 2. uge, hvis vandet er meget hårdt, hvor du bor.
1. Indstil temperaturvælgeren på "max", og slut strygejernet til.
2. Tag strygejernets stik ud efter den nødvendige opvarmningsperiode.
3. Hold strygejernet over en vask, og fjern dampregulatoren ved at dreje den til positionen "calc".
4. Hæld langsomt vand (cirka 300 ml) med i hullet i dampregulatoren.
5. Ryst strygejernet forsigtigt. Der kommer kogende vand og damp ud af bundpladen sammen med kalk eller andre aflejringer. Når strygejernet ikke længere drypper, skal du sætte dampregulatoren i igen ved at rette positionen "calc" ind efter indikatoren, trykke dampregulatoren ned på plads og dreje den til positionen "0".
6. Sæt strygejernet i stikkontakten. Opvarm strygejernet igen, indtil den resterende mængde vand er fordampet.

C. "anti-calc" *
Patronen "anti-calc" er udviklet til at nedsætte opbygningen af kedelsten, der dannes under strygning, hvilket hjælper med at forlænge strygejernets levetid. Imidlertid kan antikedelstensapatronen ikke fjerne al den kedelsten, der opbygges naturligt med tiden

Bortskaffelse

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater, og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne, og hvor genbrugsåbderne er placeret, kan kommunen kontakteres.
⚠ **Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr.**
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og genbrug af kasserede apparater gældende for hele EU.

Fejlfinding

Problem:	Sandsynlig årsag	Løsning
Strygejernet varmer ikke op.	1. Temperaturvælger sat på minimum. 2. Ingen strømforsyning.	1. Sæt i en højere position. 2. Kontrollér, om andre apparater fungerer, eller forbind strygejernet til et andet stik.
	3. "secure"-systemet er aktiveret ("auto off"-indikatorlampe blinker*).	3. For at genstilslutte strygejernet skal du blot bevæge det lidt.
	4. Systemet "SensorSecure"* er aktiveret ("SensorSecure"-indikatorlampe blinker*).	4. Tag fat om strygejernets håndtag for at genstarte det.
Tøjet sætter sig fast.	1. Temperaturen er for høj.	1. Skru ned for temperaturvælgeren, og vent, til strygejernet er kølet.
Der drypper vand ud af bundpladen, mens der dampes.	1. Temperaturvælgeren er sat for lavt.	1. Drej temperaturvælgeren til en højere indstilling (mellem "●●" og "max"), og vent, til den indikatorlampe slukkes.
	2. Dampvælgeren er sat for højt sammen med en lav temperatur.	2. Sæt dampvælgeren på en lavere indstilling.
	3. Du har genlagne gange trykket på dampskudsknappen uden at vente 5 sekunder mellem hvert tryk.	3. Vent fem sekunder mellem hvert tryk på dampskudsknappen.
Der kommer ikke damp ud.	1. Dampvælgeren er sat i positionen "0". 2. Temperaturen er for lav.	1. Sæt dampvælgeren i til en åben position. 2. Vælg en højere temperatur, hvis tekstilet kan tåle det.
	Anti-drip-systemet er aktiveret.	1. Dette er normalt og stopper efter få minutter.
Der kommer røg ud, når jeg tilslutter strygejernet første gang.	1. Smaring af nogle af de indvendige dele.	
Der kommer aflejringer ud af hullerne i bundpladen	1. Der kommer rester af kalk ud af dampkammeret.	1. Udfør en rensecyklus (se afsnittet "Calc'nClean").

Hvis ovennævnte ikke løser problemet, bør du kontakte et autoriseret serviceværksted.

*** Afhængigt af model.**

NORSK

Takk for at du valgte et TDA10 / TDA20 dampstrykejern fra Bosch.
Les nøye gjennom bruksanvisningen til apparatet og oppbevar den på et sikkert sted for fremtidig referanse.
Du kan laste ned denne bruksanvisningen fra Bosch sine lokale nettsider.

Generelle sikkerhetsanvisninger

- Ikke la strykejernet stå uten tilsyn mens det ertilkoblet.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten før dufyller apparatet med vann eller før du tømmerut overskytende vann etter bruk.
- Strykejernet bør brukes og plasseres på enstabilt underlag.
- Når strykejernet settes på underdelen må du forsikre deg om at denne står på en stabil flate.
- Ikke bruk strykejernet dersom det har faltpå gulvet, om det viser ytre tegn på skade,eller om det lekker vann. Strykejernet bør dakontrolleres på et autorisert servicesenter førdet brukes på nytt.
- For å unngå farlige situasjoner, må nødvendig arbeid eller reparasjoner, f.eks. skifte ut en defekt hovedledning, kun utføres av kvalifisert personale fra et autorisert Teknisk Servicesenter.
- Strykejernet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av apparatet på en trygg måte, slik at de forstår potensielle fareelementer. Barn må ikke leke med strykejernet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke foretas av barn med mindre de er under tilsyn av en voksen.
- Strykejernet og ledningen må oppbevares utilgjengelig for barn som er yngre enn 8 år når strykejernet er slått på, eller når det kjøler seg ned.
- ⚠ FORSIKTIG! Varm overflate. Overflaten blir varm under bruk.

Viktig informasjon
- Ta aldri på apparatet med våte hender når du bruker det.
- Før du setter på strykejernet, må du forsikredeg om at spenningen på nettverketsamsvarer med den som står indikert på registreringsplaten på strykejernet.
- Strykejernet må koble til en jordet kontakt.Dersom du bruker skjøteledning, må du forsikre deg om at den har en jordet,topolet 16 A stikkontakt.
- For å unngå at, under uheldige forhold, fenomener som transiente spenningsfall eller fluktuasjoner forekommer, anbefaler vi at strykejernet er koplet til et strømnett med en impedans på maksimum 0.26Ω. Om nødvendig, kan brukeren spørre strømleverandøren om hvor stor impedansen er ved koplingspunktet.
- Still ikke apparatet under kranen for å fylletanken med vann.
- Trekk alltid ut nettstøpselet umiddelbart etterbruk og hvis du har mistanke om feil.
- Man bør ikke dra i ledningen for å ta støpselet ut av stikkontakten.
- Før ikke strykejernet eller vanntanken ned i vann, eller annen flytende væske.
- Ikke la strykejernet være utsatt for ugunstigeværforhold (regn, sol, frost, etc.).

Før strykejernet brukes for første gang

Fjern evnt. klistremerker eller beskyttelsesdekke fra strykesålen.
Når du slår på det nye strykejernet ditt for første gang, kan det komme ut lukt og litt røyk. Dette er normalt og skjer ikke igjen senere.

Fylle på vanntanken Bilde 1

Dette apparatet er konstruert for å bruke vanlig vann fra springen.
- Tilsetning av andre væsker (med mindre de er anbefalt av Bosch), som parfyme, skader apparatet.
- Bruk ikke kondensvann fra tørketromler, air condition-anlegg eller lignende.

Enhver skade som skyldes bruk av nevnte produkter, vil oppheve garantien.
⚠ **Sett dampregulatoren på "0", og koble strykejernet fra strømforsyningen!**
1. Sett strykejernet i en vinkel på 45° eller mer, med prikken vendt opp.
2. Åpne dekselet til vanninntaket.
3. Fyll vanntanken. **Fyll aldri over nivåmerket for maksimal fylling.**
4. Lukk vanninntaksdekselet.

Tips: For å forlenge den optimale dampfunksjonen kan du blande vann fra springen med destillert vann i forholdet 1:1. Hvis springvannet i ditt distrikt er svært hardt, kan du blande vann fra springen med destillert vann i forholdet 1:2.
Du kan spørre om vannhardheten hos din lokale vannleverandør.

Regulering av temperaturen

Sjekk tilrådet stryketemperatur på merkelappen.
1. Sett termostatknappen til tilsvarende posisjon ved å sammenligne med temperaturindeksen på strykejernet.

●	Syntetisk
●●	Silke – Uld
●●●	Bomuld
max	Linned

2. Kontrollampen lyser når jernet varmes opp, den slukker så snart den innstilte temperaturen er nådd. Når strykejernet er varmt, kan det strykes videre selv om det varmes opp.

Tips:
- Sorter plaggene etter pleieanvisningene. Start alltid med klær som må strykes på laveste temperatur.
- Hvis du er usikker på hva slags materiale plagget er laget av, begynn å stryke på den laveste temperaturinnstillingen og øk etter hvert. Hvis plagget er laget av blandede tekstiler, stiller du temperaturen etter det mest ømfintlige materialet.
- For silke, ull eller syntetiske materialer skryver du på vrangen av stoffet for å unngå blanke flekker. Unngå å bruke spray, for å hindre flekker.

Strykning med damp Bilde 2

Dampen er bare tilgjengelig hvis temperaturkontrollen er satt til dampsymbolene (mellom "●●" og "max".
Tip: For bedre strykeresultater stryker du til slutt noen ganger uten damp for å tørke plagget.

Extra steam
Få ekstra damp ved å trykke på dampregulatoren i maksimalt 2 sekunder. Ved bruk av damp skudd settes temperaturvelgeren i posisjon "max".

Innstilling for energispARing "eco"*
Hvis "eco"-knappen er slått på, vil apparatets energiforbruk reduseres ved at strøm- og vannforbruk reduseres automatisk.
Et godt strykeresultat kan oppnås for de fleste plagg.

"Ekstra damp" Bilde 3

Denne kan brukes til å fjerne vanskelige pukker eller presse en skarp fold eller legg.
1. Still temperaturvelgeren på «max».
2. Tryk tasten flere gange med pauser på minst 5 sekunder.

Vertikal damp Bilde 4

⚠ **Ikke stryk klær som noen har på seg! Ikke rett dampen mot personer eller dyr!**
1. Sett temperaturvelgeren minst til posisjon "●●●".
2. Hæng klædne på en bøyle.
3. Før strykejernet lodrett i en avstand på 10 cm og tryk tasten flere gange med pauser på minst 5 sekunder.

Strykning uten damp Bilde 5

Still dampregulatoren på "0".

Anti-drip * Bilde 6

Om temperaturen er for lav stanses ångan av automatisk for att förhindra dropp.
Ibåna hörs då ett klickljud.

Spray Bilde 6

Den här funktionen används för att släta ut envisa skrynklor.
Använd inte sprutfunktionen på silke.

"secure" Automatisk sikkerhetsavstenging 7.

Funktionen "secure" för automatisk sikkerhetsavstängning stänger av strykjärnet när det lämnas utan uppsikt, vilket höjer säkerheten och sparar energi.
1. Anslut strykjärnet.
2. Första uppvärmningsproceduren: denna funktion förblir inaktiv under de första tio minuterna för att apparaten ska få tid att uppnå inställd temperatur.
3. Säkerhetskretsen stänger av apparaten automatiskt och indikatorlampan börjar blinka i följande fall:

⚠ Hvis strygejernet ikke beveges på 30 sekunder mens det hviler på strykesålen eller står på siden.
⚠ Hvis strygejernet ikke beveges på 8 minutter når det står oppreist.
4. Du slår på strykjernet igjen ved å bevege det forsiktig.

"SensorSecure" * Bilde 8

"SensorSecure"-funksjonen gjør at strykejernet kun er varmt under stryking. Dette gir økt sikkerhet og energisparing.
1. Sett strykejernet i stikkontakten.
2. "SensorSecure"-lampen blinker når strykejernet ikke er i bruk og lyser kontinuerlig når det er i bruk.
3. Hvis strykejernet ikke beveges på mer enn 12 sekunder, stopper oppvarmingen automatisk.
4. Når strykingen gjenopptas, varmes strykejernet opp igjen.

Første gangs oppvarming: Det er ikke nødvendig å holde i håndtaket før strykejernet varmes opp for å stille inn temperaturen. Under oppvarmingen blinker "SensorSecure"-lyset med høy frekvens. Når den ønskede temperaturen er oppnådd, blinker lyset med en lavere frekvens.

Etter hver strykeomgang Bilde 9

1. Sett dampregulereringen på "0".
2. Trekk ut støpselet fra stikkontakten.
3. Hold strykejernet med punktet vendt ned og rist det forsiktig til vanntanken er tom.
4. Sett strykejernet til side i en vertikal posisjon for å kjøle seg ned.
5. Linda nåtkabeln nøye rundt hælen på strykejernet før oppbevaring. Avhengig av modellen kan ledningen settes i festet nederst på dekselet bak.

Tip: Oppbevar strykejernet i oppreist stilling.

Tips for å hjelpe deg å spare energi

Produksjon av damp forbruker mest energi. Som en hjelp til å minimere forbruket bør du følge rådene nedenfor:
- Regulér dampen i forhold til stryketemperaturen valgt å følge instruksjonene i denne handboken.
- Bruk damp bare hvis det er nødvendig. Bruk sprayfunksjonen i stedet hvis det er mulig.
- Prøv å stryke plaggene mens de fremdeles er fuktige, og reduser dampinnstillingen. Da vil dampen komme fra plaggene i større grad enn fra strykejernet. Hvis du tørker plaggene dine i tørketrommel før du stryker dem, still tørketrommelen inn på "stryketørt"-programmet.
- Sett strykejernet i vertikal stilling når du tar en pause. Hvis det står horisontalt med dampregulatoren på, vil det forbruke damp.

Rengjøring Bilde 10

⚠ ***Forsiktig! Fare for brannskader!***
Koble alltid apparatet fra strømnettet før du utfører rengjøring eller vedlikehold.
1. Hvis strykejernet bare er litt skittent, trekker du ut kontakten og lar sålen kjøle seg ned. Tørk av utsiden av apparatet og strykesålen med en fuktig klut.
2. Hvis en syntetisk klut smelter på grunn av for høy temperatur på sålen, slår du av dampen og gnir av rester umiddelbart med en tykk, brettet, fuktig bomullsklut.
3. For å holde sålen glatt bør du unngå hard kontakt med metallgjenstander. Bruk aldri en skuresvamp eller kjemikalier til å rengjøre sålen.

Multippelt avkalkingssystem Bilde 11

A. "self-clean"
Hver gang du trykker på dampregulatoren rengjør "self-clean"-systemet (selvrensning) mekanismen for kalkavleiringer.
B. "Calc'nClean"
"Calc'nClean"-funksjonen fjerner kalkpartikler fra dampkammeret.
Bruk denne funksjonen ca. hver 2. uke hvis vannet i området er veldig hardt.
1. Still temperaturvelgeren på «max», og sett støpselet i stikkontakten.
2. Trekk ut kontakten etter den nødvendige opvarmingsperioden.
3. Hold strykejernet over en vask, ta ut dampregulatoren ved å dreie den til "calc".
4. Hell langsomt på vann (ca. 300 ml) i dampregulatorhullet.
5. Rist strykejernet forsiktig. Kokende vann og damp vil komme ut, og kan bringe med seg kjelstein eller bunnfall. Når strykejernet stopper å drippe, setter du tilbake dampregulatoren ved å sette den i "calc" med pekeren, trykke den inn og vri den til "0".
6. Sett strykejernets stikk i stikkontakten. Varm opp strykejernet igjen til det gjenværende vannet har fordampet.

Tips: Hvis sålen på dampregulatoren er skitten, må du fjerne eventuelle rester fra tuppen med eddik og skylle den med rent vann.

C. "anti-calc" *
"anti-calc"-patronen har blitt laget med henblikk på å redusere mengden av kalk som samler seg opp i løpet av dampstrykingen, og på den måten forlenge strykejernets nyttbare levetid. Antikalkpatronen kan imidertid ikke fjerne alt kalken som dannes naturlig over tid.

Skroting

For aktuelle veiledninger angående skroting bør du ta kontakt med forhandleren eller med kommunen på stedet der du bor.
⚠ **Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr.**
Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbyttreprodukter.

Feilsøking

Problem	Sannsynlig årsak	Løsning
Strykejernet varmes ikke opp.	1. Temperaturkontrollen satt til minimum. 2. Ingen nettspenning.	1. Vrid en høyere posisjon. 2. Sjekk med et annet apparat eller koble strykejernet til en annen stikkontakt.
	3. "secure"-system er aktivert (indikatorlampe "auto off" blinker*). Strykejernet er satt til stand-by.	3. En lett bevegelse av strykejernet vil få strømmen tilbake.
	4. Funksjonen "SensorSecure"* er aktivert (indikatorlampen "Sensor Secure" blinker*)	4. Grip om håndtaket på strykejernet for å start det på nytt.
Klærne har en tendens til å henge fast.	1. Temperaturen er for høy.	1. Vri termostatknappen ned og vent til strykejernet er avkjølt.
Vann drypper ut av sålen sammen med damp.	1. Temperaturkontrollen satt for lavt.	1. Vri termostatknappen til en høyere innstilling (mellom "●●" og max) og vent til den indikatorlampen slukkes.
	2. Dampkontrollen er satt for høyt i forbindelse med en lav temperatur.	2. Sett dampkontrollen på en lavere innstilling.
	3. Du har trykket på dampstøtknappen flere ganger uten å vente i 5 sekunder mellom hvert trykk.	3. Vent 5 sekunder mellom hvert trykk for dampstøt på damp-knappen.
Det kommer ikke ut damp.	1. Dampkontrollen er satt til posisjonen "0". 2. Temperaturen er for lav.	1. Sett dampkontrollentil åpen damp. 2. Still inn en høyere temperatur hvis det passer til tøyet.
	Anti-drip-systemet er aktivert.	1. Dette er normalt og stopper etter noen få minutter.
Røyk kommer ut når du kobler til strykejernet for første gang.	1. Smøring av noen av de innvendige delene.	
Avleiringer kommer ut gjennom hullene i sålen	1. Spor av kalk kommer ut av dampkammeret.	1. Foreta en rengjøringssyklus (se avsnittet "Calc'nClean").
Avlagringar kommer ut vår hål på strykplattan	1. Spår av kalk kommer ut av ångkammaren.	1. Utför en rengöringscykel (se avsnittet "Calc'nClean").

Om ovanstående råd inte löser problemet bör dukontakta ett auktoriserat tekniskt servicecenter.

*** Beroende på modell.**

SVENSKA

Tack för att du har valt ångstrykjärnet TDA10 / TDA20 från Bosch.
Läs bruksanvisningen för apparaten noggrant och spara den inför framtida behov.
Du kan ladda ner denna handbok från Bosch lokala hemsidor.

Allmänna säkerhetsinstruktioner

- Lämna inte strykjärnet utan uppsikt när det ärpåslaget.
- Dra ut kontakten innan du fyller på vatten eller häller ut överblivet vatten efter användning.
- Apparaten måste användas och placeras påen stabil yta.
- När den befinner sig i sitt stöd bör du försäkra dig om att ytan som stödet står på är stabil.
- Använd inte strykjärnet om det har tappats, uppvisar tydliga tecken på skada eller om det läcker vatten. Det måste kontrolleras av ett auktoriserat tekniskt servicecenter innan det kan användas på nytt.
- För att undvika fara skall alla åtgärder och reparationer på apparaten, som t.ex. byte av elkabel, utföras av auktoriserad servicetekniker.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och personer med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder eller utan erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller instrueras i hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan överinseende av vuxen.
- Håll strykjärnet och dess kabel utom räckhåll för barn under 8 år när det är strömsatt och medan det svalnar.
- ⚠ VARNING! Het yta. Ytan blir varm under användningen

Viktiga anmärkningar
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer när den är igång.
- Kontrollera att strömstyrkan motsvarar den styrka som anges på apparatens informationsplatta innan du sätter i kontakten.
- Den här apparaten måste anslutas till ett jordat uttag. Om du använder en förlängningsladd måste den ha en jordad tvåpolig 16 A stickkontakt.
- För att undvika att fenomen som att transient spänning sjunker eller att belysningen fluktuerar vid dåliga strömförsörjningsförhållanden, rekommenderar rvi att du ansluter strykjärnet till ett strömförsörjningssystem med en maximal impedans på 0.26Ω. Vid behov, kan användaren fråga det allmänna strömförsörjningsbolaget om systemimpedansen vid gränssnittsstället.
- Apparaten får aldrig placeras under kranen för att fyllas med vatten.
- Dra ut kontakten när apparaten inte används eller om du misstänker fel.
- Man bör inte dra i nätsladden för att ta stapseln ur en stickkontakt.
- Sänk aldrig ner strykjärnet eller ångtanken i vatten eller någon annan vätska.
- Ikke la strykejernet være utsatt for ugunstigeværforhold (regn, sol, frost, etc.).

Innan strykjärnet tas i bruk

Avlägsna eventuella etiketter eller skyddsskikt från sulan.
När strykjärnet ansluts första gången kan det lukta och ryka något. Detta är normalt och det kommer inte att upprepas.

Fylla vattentanken Bild 1

Denna apparat har konstruerats för användning med vanligt kranvatten.
- Tillsatser av andra vätskor, som parfymer, kan skada strykjärnet (om de inte rekommenderas av Bosch).
- Använd inte kondensvatten från torktumlare, luftkonditioneringssystem eller liknande.

Eventuella skador som orsakas av de ovannämnda produkterna leder till att garantin ogiltigförklaras.
⚠ **Ställ ångreglaget i läget "0" och koppla bort strykjärnet från elnätet!**
1. Placera strykjärnet i en vinkel på 45° eller mer med spetsen uppåt.
2. Öppna vattenintagslocket.
3. Fyll vattentanken. **Fyll aldrig på över nivåmarkeringen för maximal påfyllning.**
4. Stäng locket till vattenpåfyllningen.

Tips: För att säkerställa optimal ångfunktion kan du blanda kranvattnet med destillerat vatten i förhållandet 1:1. Om kranvattnet i ditt område är mycket hårt bör du blanda kranvattnet med destillerat vatten i förhållandet 1:2.
Vänd dig till din lokala vattenbolag för information om vattnets hårdhet.

Temperaturinställning

Kontrollera rekommenderad stryktemperatur på märkningen i plagget.
1. Ställ in temperaturkontrollen på motsvarande läge genom att låta den matcha temperaturindexet på strykjärnet.

●	Syntet
●●	Silke – Ull
●●●	Bomull
max	Linne

2. Sätt stickkontakten i vägguttaget. Kontrollampan tänds. Ställ in önskad temperatur med termostaten. Den släcks när inställd temperatur uppnåtts.

Tips:
- Sortera plaggen enligt tvättrådsetiketterna. Börja alltid med kläder som ska strykas med en låg temperatur.
- Om du inte är säker på vilken typ av material plagget består av, ska du börja stryka med den lägsta temperaturinställningen och sedan öka den gradvis vid behov. Om plagget består av blandade typer, ska du ställa in temperaturen för det ömtåligaste materialet.
- För siden, ull eller syntetiskt material, ska du stryka på baksidan av tyget för att undvika blanka fläckar. Undvik att använda sprutfunktionen, annars kan fläckar uppstå.

Stryks Höyrytyötoiminto käyttään Kuva 2

Ångan är tillgänglig endast om temperaturkontrollen är inställd vid ångsymbolerna (mellan "●●" och "max".
Tip: For bedre strykeresultater stryker du til slutt noen ganger uten damp for å tørke plagget.

Extra steam
Använd extra ånga genom att trycka på ångreglaget i högst 2 sekunder. Ställ in temperaturregleraren på läget "max" för att få denna effekt.

Energisparande „eco"-läge *
Om du väljer "eco"-läget på ångregulatorn minskas apparatens energiförbrukning tack vare automatisk reduktion av el- och vattenförbrukning. Ett gott strykningsresultat kan uppnås för de flesta plagg.

Ångpuff Bild 3

Den här funktionen kan användas för att kontrollera envisa skrynkler eller för att pressa ut en skarp fold eller legg.
1. Ställ temperaturvelgeren på «max».
2. Tryck tasten flere gånger med pauser på minst 5 sekunder.

Vertikal ånga Bild 4

⚠ **Stryk inte kläder på en person! Rikta aldrig ångan mot personer eller djur!**
1. Ställ temperaturreglaget minst till läget "●●●".
2. Häng klädesplagget på en galge.
3. Håll strykjärnet lodrätt med 10 cm avstånd från plagget. Tryck upprepade gånger på knappen med 5 sekunder mellan varje tryck.

Strykning utan ånga Bild 5

Ställ ångreglaget på "0".

Anti-drip * Bild 6

Om temperaturen är för låg stängs ångan av automatiskt för att förhindra dropp.
Ibåna hörs då ett klickljud.

Spray Bild 6

Den här funktionen används för att släta ut envisa skrynklor.
Använd inte sprutfunktionen på silke.

"secure" Automatisk avstängning av strykjärnet 7.

Funktionen "secure" för automatisk avstängning av strykjärnet när det lämnas utan uppsikt, vilket höjer säkerheten och sparar energi.
1. Anslut strykjärnet.
2. Första uppvärmningsproceduren: denna funktion förblir inaktiv under de första tio minuterna för att apparaten ska få tid att uppnå inställd temperatur.
3. Säkerhetskretsen stänger av apparaten automatiskt och indikatorlampan börjar blinka i följande fall:

⚠ Om strykjärnet inte flyttas under 30 sekunder när det står på strykslan eller på sidan.
⚠ Om strykjärnet inte flyttas på 8 minuter medan det står i upprätt läge.
4. Du aktiverar strykjärnet på nytt genom att röra på det försiktigt.

"SensorSecure" * Bild 8

SensorSecure-funktionen hettar upp strykjärnet när du stryker. Det ökar säkerheten ökas och minskar effektförbrukningen.

РУССКИЕ

Благодарим вас за приобретение парового утюга TDA10 / TDA20 марки Bosch.
Внимательно прочтите инструкцию о эксплуатации и сохраните ее на будущее.
Данное руководство можно скачать с веб-страницы Bosch для Вашей страны.

Общие инструкции по безопасности

- Не оставляйте утюг без присмотра, пока он включен в сеть.
- Перед тем, как наполнить прибор водой или вылить остатки воды после его использования, вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Прибор должен использоваться и помещаться на устойчивой поверхности.
- При помещении прибора на его подставку убедитесь, что поверхность, на которой находится подставка, устойчива.
- Не пользуйтесь утюгом, если он упал, если на нем видны явные следы повреждения или если он пропускает воду. Перед возобновлением использования прибора его необходимо будет проверить в авторизованном центре технического обслуживания.
- Шнур питания этого прибора не должен заменяться пользователем. Если шнур питания поврежден или нуждается в замене, это должно делаться только в авторизованном центре технического обслуживания.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, при условии получения ими предварительного инструктажа о безопасной эксплуатации прибора и понимания связанной с его использованием опасности или под присмотром ответственных лиц. Не разрешайте детям играть с электроприбором. Не допускается проведение очистки и операций по уходу за прибором детьми без присмотра взрослых.
- Утюг и шнур должны находиться в местах, недоступных для детей младше 8 лет, когда прибор включен в розетку или остывает после использования.
- ⚠ ОСТОРОЖНО. Горячая поверхность. В процессе использования поверхность может нагреваться.

Важные указания

- Не работайте с прибором мокрыми руками.
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на табличке с техническими характеристиками прибора. Этот прибор должен включаться в заземленную розетку. При использовании удлинителя убедитесь, что он снабжен розеткой с заземлением типа 16 А с заземлением.
- Во избежание временного падения напряжения или мерцания осветительных приборов при неблагоприятных условиях работы сети рекомендуется подключать утюг к источнику электроэнергии с максимальным сопротивлением 0.26 Ω. При необходимости пользователь может получить информацию о сопротивлении в точке отопления, обратившись в энергоснабжающую компанию.
- Прибор нагревается не должен помещаться под водопроводный кран для его наполнения водой.
- При подключении на некоторое время с прибором работает только одна из сторон спирали нагрева. Такие всегда отключайте его от сети после каждого использования.
- Вилка прибора не должна вставляться из розетки рукамии шнура питания.
- Никогда не погружайте утюг или любой другой прибор в воду или любую жидкость.
- Не оставляйте прибор под воздействием погодных условий (дождя, солнечных лучей, мороза и т. д.).

Перед первым использованием

Снимите с подошвы утюга его защитную упаковку и наклейки.
Во время первого использования от утюга может исходить дым и специфический запах, которые прекратятся в течение нескольких минут. Это не является неполадкой и при повторном использовании утюга не возобновляется.

Наполнение емкости для воды — Рисунок 1

Данный прибор предназначен для использования обычной водопроводной воды.
- Отставьте другие жидкости (если они не рекомендованы компанией Bosch), например содержащие, приведет к повреждению прибора. Не используйте водяной конденсат из сушильных барабанов, если в конденсаторах используются воздухо и других подобных устройств.

Любое повреждение, вызванное использованием указанных выше средств, приведет к потере гарантии действия гарантии.

- **Установите переключатель в положение «0» и извлеките штепсельную вилку утюга из розетки!**
- Аккуратно вытяните ручку емкости для воды. Наполните емкость для воды. **Никогда не превышайте отметку максимального уровня наполнения.**
- Закройте крышку отверстия для воды.

Совет: Чтобы обеспечить длительную и эффективную работу системы подачи пара, Вы можете использовать дистиллированную воду. Для дистиллированной воды рекомендуется 1:1. Если водопроводная вода в Вашем регионе очень жесткая, смешивайте ее с дистиллированной водой в соотношении 1:2. Узнать жесткость воды можно в местной водоснабжающей компании.

Регулирование температуры

Для регулирования температуры подошвы утюга используется терморегулятор.
Проверьте на ярлыке одежды рекомендованную температуру гладения.
1. Установите терморегулятор на соответствующую отметку указателя температуры на ручке.

•••	Шелк и шерсть
••	Синтетика
max	Пар

2. При нагревании утюга горит контрольная лампа. Как только контрольная лампа погаснет, температура, лампа гаснет. Если утюг уже горячий, то продолжайте гладение можно и при его нагревании.

Совет:
- Сортируйте одежду в соответствии с рекомендациями по уходу. Гладьте начинайте гладкие и одежду, которую нужно гладить при самой низкой температуре.
- Если вы не уверены, из какого материала сделана одежда, начните гладение с самого низкого температурного режима и повышайте температуру, пока не достигнете нужной. Если одежда сделана из смешанной ткани, выберите температуру, подходящую для наиболее деликатного материала.
- При работе с шелковыми, шерстяными и синтетическими материалами пользуйтесь тканью с обратной стороны, чтобы избежать появления блестящих пятен. Не оставляйте утюг на одном месте, чтобы избежать появления пятна.

Глажение с паром — Рисунок 2

Перед первым использованием
Снимите с подошвы утюга его защитную упаковку и наклейки.
Во время первого использования от утюга может исходить дым и специфический запах, которые прекратятся в течение нескольких минут. Это не является неполадкой и при повторном использовании утюга не возобновляется.

Наполнение емкости для воды — Рисунок 1

Данный прибор предназначен для использования обычной водопроводной воды.
- Отставьте другие жидкости (если они не рекомендованы компанией Bosch), например содержащие, приведет к повреждению прибора. Не используйте водяной конденсат из сушильных барабанов, если в конденсаторах используются воздухо и других подобных устройств.

Любое повреждение, вызванное использованием указанных выше средств, приведет к потере действия гарантии.

- **Установите переключатель в положение «0» и извлеките штепсельную вилку утюга из розетки!**
- Аккуратно вытяните ручку емкости для воды. Наполните емкость для воды. **Никогда не превышайте отметку максимального уровня наполнения.**
- Закройте крышку отверстия для воды.

Совет: Чтобы обеспечить длительную и эффективную работу системы подачи пара, Вы можете использовать дистиллированную воду. Для дистиллированной воды рекомендуется 1:1. Если водопроводная вода в Вашем регионе очень жесткая, смешивайте ее с дистиллированной водой в соотношении 1:2. Узнать жесткость воды можно в местной водоснабжающей компании.

Регулирование температуры

Для регулирования температуры подошвы утюга используется терморегулятор.
Проверьте на ярлыке одежды рекомендованную температуру гладения.
1. Установите терморегулятор на соответствующую отметку указателя температуры на ручке.

••	Синтетика
•••	Шелк и шерсть
•••	Хлопок